**БРОЈ ЗАЈМА 9128-YF**

**Споразум о зајму**

**(Пројекат интегрисаног развоја коридора реке Саве и Дрине применом вишефазног програмског приступа**)

**између**

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**и**

**МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

СПОРАЗУМ О ЗАЈМУ

Споразум закључен на Датум потписивања између РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ („Зајмопримца”) и МЕЂУНАРОДНЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ („Банке”). Зајмопримац и Банка сагласили су се о следећем:

Узимајући у обзир:

(A) да у првој фази Вишефазног програмског приступа (ВПП) Банка има намеру да подржи регионални Пројекат интегрисаног развоја коридора реке Саве и Дрине у Србији („Пројекат”), као што је описано у Програму 1 овог споразума;

(Б) путем посебних споразума о финансирању који ће бити закључени између Босне и Херцеговине и Црне Горе, респективно, и Банке (у даљем тексту: „Споразум о финансирању са Босном и Херцеговином” и „Споразум о финансирању са Црном Гором”, детаљније дефинисаних у Прилогу овог споразума), Банка ће им пружити финансирање за покривање трошкова активности везаних за њихове делове Пројекта, респективно;

(Ц)       Зајмопримац, Босна и Херцеговина и Црна Гора (заједно „Корисници који учествују”) учествују у неколико билатералних и мултилатералних споразума који се односе на прекограничну сарадњу у сливу реке Саве, посебно Оквирни споразум о сливу реке Саве (FASRB), регионални уговор у којем су Зајмопримац, Босна и Херцеговина, заједно с Републиком Хрватском и Републиком Словенијом, а којем је Црна Гора учесник посредством Меморандума о разумевању са Међународном комисијом за слив реке Саве (ISRBC), и да, између осталог, позива на регионалну сарадњу у погледу сигурности пловидбе, промоције одрживог управљања водним ресурсима и заштите од штетних догађаја (попут поплава, ледених опасности, суша и инцидената који укључују материје опасне за воду и праћење таласа пропагације);

(Д)        Корисници који учествују заједно са Републиком Хрватском и Републиком Словенијом учествују у раду ISRBC, међународној организацији основаној ради имплементације FASRB;

(Е) дописом од 3. априла 2020. године, ISRBC се обавезала да учествује у спровођењу активности регионалне сарадње које подржавају Део 4 Пројекта, како је описано у Прилогу 1 овог споразума;

(Ф) очекује се да ће Република Хрватска и Република Словенија, као чланице ISRBC, подржати активности регионалне сарадње у оквиру дела 4 Пројекта у оквиру ВПП; и

(Г)         У оквиру друге фазе ВПП, Банка намерава да подржи земље у региону у јачању међуграничне сарадње у области вода, унапређења пловности и заштите од поплава на речним коридорима Саве и Дрине.

# ЧЛАН I — ОПШТИ УСЛОВИ; ДЕФИНИЦИЈЕ

* 1. Општи услови (на начин утврђен у Прилогу овог споразума) примењују се на овај споразум и чине његов саставни део.
  2. Уколико контекст не захтева другачије, термини коришћени у овом споразуму, писани великим словом, имају значење које им је дато у Општим условима или у Прилогу овог споразума.

**ЧЛАН II** — **ЗАЈАМ**

2.01. Банка је сагласна да позајми Зајмопримцу износ од седамдесет осам милиона и две стотине хиљада евра (78.200.000 ЕУР), с тим да се та сума може с времена на време конвертовати путем Конверзије Валуте („Зајам”), као подршку за финансирање Дела 1.1, 1.3, 2 и 3 Пројекта описаног у Програму 1 овог споразума.

* 1. Зајмопримац може повлачити средства Зајма у складу са Одељком III. Програма 2 овог споразума.
  2. Приступна накнада износи једну четвртину једног процента (0,25%) износа Зајма.
  3. Накнада за неискоришћена средства једнака је једној четвртини процента (0,25%) годишње на Неповучена средства зајма.

2.05. Каматна стопа једнака је Референтној стопи увећаној за Фиксну каматну маржу или таквој стопи која се може применити након Конверзије; према одредбама Одељка 3.02 (е) Општих услова.

2.06. Датуми за плаћање су 15. јун и 15. децембар сваке године.

2.07. Главница Зајма отплаћиваће се у складу са Програмом 3 овог споразума.

**ЧЛАН III — ПРОЈЕКАТ**

3.01. Зајмопримац потврђује своју посвећеност циљевима Пројекта и ВПП Програма. У ту сврху, Зајмопримац ће реализовати Делове 1.1, 2 и 3 Пројекта преко МПШВ, Део 1.3 Пројекта преко МГСИ, и Део 4 Пројекта, у складу са одредбама Члана V Општих услова и Програма 2 овог споразума.

**ЧЛАН IV — ПРАВНИ ЛЕКОВИ ДОСТУПНИ БАНЦИ**

4.01. Додатни случај обустављања исплате подразумева, наиме, како следи, да је као последица догађаја који су наступили након датума Споразума о зајму, настала непредвиђена ситуација која ће довести до тога да ВПП вероватно не буде реализован.

**ЧЛАН V — СТУПАЊЕ НА СНАГУ; РАСКИД**

5.01. Крајњи рок за ступање на снагу је стотину осамдесет (180) дана од Датума потписивања.

**ЧЛАН VI — ПРЕДСТАВНИК; АДРЕСЕ**

6.01. Представник Зајмопримца који се, између осталог, може сложити са изменама одредби овог споразума у име Зајмопримца разменом писама (ако Зајмопримац и Банка не одлуче другачије) је министар финансија.

6.02. За потребе Одељка 10.01 Општих услова: (a) Адреса Зајмопримца је

Министарство финансија

Кнеза Милоша 20

11000 Београд

Република Србија; и

(б) Електронска адреса Зајмопримца је:

Факсимил: E-mail:

(381-11) 3618-961 kabinet@mfin.gov.rs

6.03. За потребе Одељка 10.01 Општих услова: (a) Адреса Банке је:

International Bank for Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America; и

(б) Електронска адреса Банке је:

Факсимил: E-mail:

1-202-477-6391 Ivangelder@worldbank.org

СПОРАЗУМ постигнут и потписан на енглеском језику на Датум потписивања.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

**Потписник**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**/s1/

**Овлашћени представник**

**Име: Синиша Мали**/n1/

**Функција: Министар финансија**/t1/

**Датум: 11. мај 2021. године**/d1/

**МЕЂУНАРОДНА БАНКА ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

**Потписник**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**/s2/

**Овлашћени представник**

**Име: Stephen N. Ndegwa**/n2/

**Функција: Државни менаџер, Србија**/t2/

**Датум: 9. мај 2021. године**/d2/

**ПРОГРАМ 1**

**Опис пројекта**

Циљ Пројекта је унапређење заштите од поплава и омогућавање прекограничне сарадње у области вода на речним коридорима Саве и Дрине.

Пројекат чини фазу Програма ВПП и састоји се од следећих делова:

**Део 1: Интегрисано управљање и развој коридора реке Саве**

1. Обезбеђивање подршке за финансирање заштите од поплава, улагање у управљање животном средином, бране и повезане активности у одабраним приоритетним областима дуж коридора реке Саве.
2. Пружање подршке за спровођење побољшања пловног пута деминирањем десне обале коридора реке Саве.
3. Обезбеђивање подршке за финансирање унапређења лучке инфраструктуре у Сремској Митровици.

**Део 2: Интегрисано управљање и развој коридора реке Дрине**

1. Обезбеђивање подршке за финансирање заштите од поплава, улагање у управљање животном средином, бране и повезане активности у одабраним приоритетним областима дуж коридора реке Дрине.

1. Обезбеђивање подршке за реализацију интегрисаног развоја горњег тока реке Лим дуж коридора реке Дрине.

**Део 3: Припрема и управљање Пројектом**

1. Обезбеђивање подршке за финансирање припреме друге фазе ВПП програма, укључујући и процену заштитних мера у области животне средине и социјалних питања.
2. Обезбеђивање подршке (а) повећању институционалних капацитета и међусекторске координације у Корисницима који учествују како би се осигурао ефикаснији процес доношења одлука и управљање програмом на регионалном нивоу и (б) спровођење активности управљања Пројектом, укључујући финансијско управљање и набавке, надзор и евалуацију, спровођење ревизија, заштитних мера и примена механизама за надокнађивање притужби и извештавање за Делове 1.1, 1.3, 2 и 3 Пројекта.

**Део 4: Регионална сарадња**

1. Учешће у унапређењу активности везаних за политику дијалога и у консултацијама, теренским активностима и кампањама информисања и и припреми планова и студија за јачање везе између водних услуга и повезаности са циљевима регионалног развоја и економске интеграције коридора Саве и Дрине.
2. Учешће у активностима релевантних регионалних ентитета који подржавају активности регионалне координације за коридоре реке Саве и Дрине.

**ПРОГРАМ 2**

**Спровођење Пројекта**

**Одељак I. Аранжмани за имплементацију**

**A. Организациони аранжмани**

1. Без ограничавања одредаба члана V Општих услова и осим уколико се Банка другачије не сагласи, Зајмопримац ће:
2. успоставити у року од два (2) месеца након Датума ефективности и одржати током трајања имплементације Пројекта Јединицу за имплементацију пројекта (ЈИП) унутар МПШВ, са структуром, ресурсима, пројектним задатком и функцијама прихватљивим за Банку. МПШВ ЈИП ће бити одговорна за исплате, праћење и евалуацију и мере заштите у оквиру Дела 1.1, 2 и 3 Пројекта;

(б) успоставити у року од два (2) месеца након Датума ефективности и одржати током трајања имплементације Пројекта Јединицу за имплементацију пројекта (ЈИП) унутар МГСИ, са структуром, ресурсима, пројектним задатком и функцијама прихватљивим за Банку. МГСИ ЈИП ће бити одговорна за исплате, праћење и евалуацију и мере заштите у оквиру Дела 1.3 Пројекта;

(ц) током трајања имплементације пројекта одржаће ЦФЈ у оквиру МФ, са структуром, ресурсима, пројектним задатком и функцијама прихватљивим за Банку. ЦФЈ ће бити одговорна за фидуцијарне аранжмане; и

(д) предузети све неопходне радње за спровођење Дела 4 Пројекта на начин који је задовољавајући за Банку и како је то назначено у ПОП-у.

**Б. Пројектни оперативни приручник**

1. Зајмопримац ће, преко МПШВ и МГСИ, најкасније два (2) месеца након након Датума ступања на снагу имплементирати Пројекат у складу са ПОП, у форми и садржини прихватљивој за Банку, којим се утврђују оперативне и административне процедуре и захтеви који се односе на пројектну имплементацију.
2. ПОП или било које његове одредбе се не смеју укинути, изменити, обуставити или бити предмет одрицања или се дозволити да се укину, измене, обуставе или буду предмет одрицања, на начин који би, по мишљењу Банке, материјално и негативно утицао на имплементацију Пројекта. ПОП се може мењати искључиво у консултацијама са и уз одобрење Банке. У случају било каквог неслагања између ПОП-а и овог споразума, одредбе овог споразума ће превладати.

**Ц. Годишњи план рада и буџет**

Зајмопримац ће, преко MПШВ и МГСИ:

(a) припремити и Банци доставити најкасније до 30. јуна 2022. године за наредних 18 месеци имплементације Пројекта, и након тога најкасније до 30. октобра сваке године током имплементације Пројекта, а почевши од 30. октобра 2023. године предлог Годишњег плана рада и буџета за следећу календарску годину који треба да садржи: (i) све активности које ће се спроводити у оквиру Пројекта током календарске године; (ii) предлог финансијског плана расхода потребних за дате активности, који ће дефинисати предложене износе и изворе финансирања; и (iii) тренинге који могу бити потребни за потребе Пројекта и који ће обухватити: (A) врсту обуке; (Б) сврху обуке; и (Ц) трошкове обуке; и

(б) Банци дати разумну прилику да са Зајмопримцем размени мишљење о сваком предложеном Годишњем плану рада и буџету и након тога ће обезбедити да се Пројекат спроводи уз дужну пажњу током те наредне године, у складу са Годишњим планом рада и буџетом који је Банка одобрила; и неће мењати нити ће дозволити да се мења Годишњи план рада и буџет, без претходног писменог одобрења Банке.

**Д. Мере заштите**

1. Зајмопримац ће обезбедити да се Пројекат спроводи у складу са Стандардима за животну средину и социјална питања, на начин који је прихватљив за Банку.

2. Без ограничавања одредаба из става 1, Зајмопримац ће обезбедити да се Пројекат спроводи у складу са Планом обавеза на пољу животне средине и социјалних питања („ESCP”), на начин који је прихватљив за Банку. У ту сврху, Зајмопримац ће обезбедити:

1. да мере и активности прописане у ESCP буду имплементиране са дужном пажњом и ефикасношћу, као што је детаљније прописано у ESCP;

(б) да на располагању буде довољно средстава за покривање трошкова спровођења ESCP;

(ц) да се одржавају политике, процедуре и квалификовани кадрови како би се омогућила имплементација ESCP, као што је детаљније прописано у ESCP; и

(д) ESCP или било која његова одредба не буде мењана, ревидирана или поништена, осим ако се Банка не сагласи са супротним писаним путем, након чега ће Зајмопримац објавити измењен ESCP.

У случају било какве неусаглађености између ESCP и одредби овог споразума, одредбе овог споразума имају већу правну снагу.

1. Зајмопримац ће:
2. предузети све мере неопходне да прикупи, састави и достави Банци путем редовног извештавања онолико често колико је наведено у ESCP информације о статусу испуњености захтева из ESCP и садржаним алатима и инструментима управљања, одмах у одвојеном документу или документима, уколико Банка тако тражи; сви наведени извештаји биће у форми и садржине који су прихватљиви за Банку, и дефинисаће између осталог и: (i) статус имплементације ESCP; (ii) услове, уколико их има, који утичу или прете да утичу на имплементацију ESCP; и (iii) корективне и превентивне мере које су предузете или их је потребно предузети како би се такве ситуације решиле; и

(б) одмах обавестити Банку о инциденту или незгоди који се односе или имају утицаја на Пројекат, а имају или ће имати значајан негативан утицај на животну средину, погођене заједнице, грађане или раднике, у складу са ESCP, наведеним инструментима и Стандардима за животну средину и социјална питања.

1. Зајмопримац ће одржати и објавити расположивост жалбених механизама, у форми и садржине који су прихватљиви за Банку, који ће саслушати и на фер и поштен начин размотрити све жалбе везане за Пројекат, и предузети све мере неопходне за имплементацију одлука које су ти механизми донели на начин задовољавајућ за Банку.
2. Зајмопримац ће осигурати да сва тендерска документација и уговори за грађевинске радове у оквиру Пројекта садрже обавезу извођача, подизвођача и субјеката који надгледају: (а) да се придржавају релевантних аспеката ESCP и еколошких и друштвених инструмената на које се односи; и (б) усвајају и спроводе кодексе понашања које би сви радници требало да потпишу, детаљно наводећи мере за сузбијање еколошких, социјалних, здравствених и безбедносних ризика и ризика сексуалног искоришћавања и злостављања, сексуалног узнемиравања и насиља над децом, све што је применљиво на такве грађевинске радове који су наручени или изведени у складу са наведеним уговорима.

**Одељак II. Праћење, извештавање и вредновање Пројекта**

1. (a) Зајмопримац ће, преко МПШВ и МГСИ Банци достављати сваки Извештај о Пројекту најкасније четрдесет и пет (45) дана по истеку сваког календарског семестра, за календарски семестар.

(б) Уколико другачије није договорено са Банком, Зајмопримац ће, преко МПШВ ЈИП и МГСИ ЈИП, у складу са пројектним задатком прихватљивим Банци, припремити и Банци доставити на дан 30. септембар 2023. године или приближно до 30. септембра 2023. године, извештај у коме ће бити описани резултати активности праћења и вредновања спроведених у складу са ставом (а) овог одељка у погледу напретка оствареног у спровођењу Пројекта током периода који претходи дану израде тог извештаја и у коме ће се навести препоручене мере за ефикасно спровођење Пројекта и остварење његових циљева у периоду након тог дана.

(ц) заједно са Банком, најкасније до 15. новембра 2023. године, или у дужем року ако то Банка затражи, размотрити извештај из става (б) овог одељка и потом предузети све мере неопходне за ефикасан завршетак Пројекта и остварење његових циљева, и то на основу закључака и препорука наведеног извештаја и мишљења Банке у том погледу.

**Одељак III. Исплата средстава зајма**

**A. Опште одредбе.**

Без ограничења одредбама члана II Општих услова и у складу са Писмом о исплати и финансијским информацијама, Зајмопримац може да повуче средства Зајма за: (а) финансирање Прихватљивих трошкова; и (б) плаћање: Приступне накнаде; у износу опредељеном и, уколико је применљиво, до процента дефинисаног за сваку Категорију наведену у табели која следи:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Категорија** | **Износ опредељеног Зајма (изражен у еврима)** | **Проценат трошкова који ће бити финансирани** |
| (1) Роба, радови и неконсултантске услуге, консултантске услуге, Обука и Инкрементални оперативни трошкови за Пројекат | 78.004.500 | 100% (са укљученим порезима осим пореза на додату вредност и царинских дажбина за робу, радове и неконсултантске услуге) |
| (2) Приступна накнада | 195.500 | Износ се плаћа у складу са Одељком 2.03 овог споразума и у складу са Одељком 2.07 (б) Општих услова |
| УКУПАН ИЗНОС | 78.200.000 |  |

За потребе ове табеле, царине и порез на додату вредност за увоз и испоруку робе и радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца у сврхе спровођења Пројекта, неће се финансирати из средстава зајма. Зајмопримац потврђује да се увоз и испорука робе, радова и неконсултантских услуга на територији Зајмопримца а за потребе имплементације Пројекта, ослобађају од плаћања царина и пореза на додату вредност.

**Б. Услови за повлачење средстава; Период повлачења средстава.**

1.Изузетно од одредби Дела А изнад, повлачења средстава се неће вршити за плаћања извршена пре Датума потписивања, осим у случају повлачења средстава до укупне суме која неће прећи износ од 1.000.000 евра за плаћања извршена пре тог датума и то дана 1. маја 2020. године или након тог датума, за Прихватљиве трошкове из Категорије (1).

2.Датум завршетка Пројекта је 30. јул 2026. године.

**ПРОГРАМ 3**

**План отплате повезан са преузетом обавезом**

Следећа табела приказује Датуме отплате главнице Зајма и проценат од укупног износа главнице Зајма који се отплаћује сваког Датума отплате главнице (Удео рате).

**Отплата главнице подељена на једнаке делове**

|  |  |
| --- | --- |
| **Датум отплате главнице** | **Проценат рате** |
| Сваког 15. јуна и 15. децембра  почевши од 15. децембра 2023. године  до 15. децембра 2031. године | 5,56 % |
| Дана 15. јуна 2032. године | 5,48 % |

**ПРИЛОГ**

**Дефиниције**

1. ,,Годишњи план рада и буџет” означава план рада и буџет који Зајмопримац припрема сваке године и одобрава у складу са Одељком I.Ц Програма 2 овог споразума; ,,Годишњи план рада и буџет” означава више од једног таквог Годишњег плана рада и буџета.
2. ,,Смернице за борбу против корупције” означава у смислу става 5. Прилога Општих услова, „Смернице за спречавање и борбу против преваре и корупције у оквиру пројеката финансираних из средстава зајмова IBRD и кредита и грантова IDA”, од 15. октобра 2006. године са изменама и допунама из јануара 2011. и 1. јула 2016. године.
3. ,,Споразум о финансирању са Босном и Херцеговином” означава споразум закључен између Босне и Херцеговине и Банке за потребе ВПП, који се повремено може мењати. ,,Споразум о финансирању са Босном и Херцеговином” садржи све прилоге, програме и споразуме који представљају додатак Споразуму о финансирању.
4. ,,Категорија” означава категорију утврђену у табели у Одељку III.A Програма 2 овог споразума.
5. ,,ЦФЈ” означава Централну фидуцијарну јединицу, из Одељка I.A(ц) Програма 2 овог споразума.
6. ,,Суфинансирање” означава, за потребе параграфа 16 Прилога Општим условима, износ који обезбеђује Суфинансијер како би помогао финансирање Дела 4 овог Пројекта.
7. ,,Споразум о суфинансирању” означава споразум између корисника суфинансирања и Суфинансијера о суфинансирању.
8. „План обавеза на пољу животне средине и социјалних питања” или скраћено ,,ESCP” означава план обавеза у области животне средине и социјалних питања Зајмопримца, прихватљив за Банку од 20. маја 2020. године, који дефинише преглед кључних мера и активности у циљу потенцијалних еколошких и социјалних ризика и утицаја на Пројекат, укључујући временски оквир за активности и мере, институционалне аранжмане, људске ресурсе, обуку, мониторинг и извештавање, и све инструменте које је потребно припремити; ESCP може бити повремено ревидирани од стране Зајмопримца, уз претходну писмену сагласност Банке, укључујући све прилоге и распореде таквог плана.
9. „Еколошки и социјални стандарди”, заједно означавају: (i) ,,Еколошки и социјални стандард 1: Процена и управљање еколошким и социјалним ризицима и утицајима”; (ii) ,,Еколошки и социјални стандард 2: Услови у области рада”; (iii) ,,Еколошки и социјални стандард 3: Ефикасност ресурса и превенција и управљање загађењем”; (iv) ,,Еколошки и социјални стандард 4: Здравље и безбедност заједнице”; (v)

,,Еколошки и социјални стандард 5: Куповина земљишта, ограничења по питању коришћења земљишта и принудно расељавање”; (vi) ,,Еколошки и социјални стандард 6: Очување биодиверзитета и одрживо управљање природним ресурсима”; (vii) ,,Еколошки и социјални стандард 7: Аутохтоно становништво/традиционалне историјски вулнерабилне заједнице подсахарске Африке”; (viii) ,,Еколошки и социјални стандард 8: Културно наслеђе”; (ix) ,,Еколошки и социјални стандард 9: Финансијски посредници”; (x) ,,Еколошки и социјални стандард 10: Укључивање носилаца интереса и објављивање информација”; на снази од 1. октобра 2018. године, објављени од стране Банке на интернет страници https://www.worldbank.org/en/projects-operations/environmental-and-social-framework

1. „Оквирни споразум за слив реке Саве” или „FASRB” означава регионални споразум чије стране су Зајмопримац, Босна и Херцеговина, Република Хрватска и Република Словенија, а Црна Гора је учесница захваљујући потписаном Меморандуму о разумевању и који, између осталог, подстиче регионалну сарадњу у области безбедности пловидбе, промовисања одрживог управљања водним ресурсима и заштите од неповољних временских услова, као што су поплаве и суше.
2. „Општи услови” означавају ,,Опште услове Међународне банке за обнову и развој (IBRD) за финансирање од стране IBRD: Финансирање инвестиционих пројеката”, од 14. децембра 2018.
3. „Међународна комисија за слив реке Саве” или „ISRBC” означава међународну организацију основану 2006. године у складу са FASRB са циљем имплементације наведеног споразума.
4. „МПШВ” означава Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде Зајмопримца или његовог правног наследника.
5. „МПШВ ЈИП” је Јединица за имплементацију пројектом из Одељка I.А.1(а) Програма 2 овог споразума.
6. „МГСИ” означава Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре Зајмопримца или његовог правног наследника.
7. „МГСИ ЈИП” је Јединица за имплементацију пројектом из Одељка I.А.1(б) Програма 2 овог споразума.
8. ,,MФ” означава Министарство финансија Зајмопримца или његовог правног наследника.
9. ,,Споразум о финансирању са Црном Гором” означава споразум закључен између Црне Горе и Банке за потребе MPA, који се повремено може мењати. ,,Споразум о финансирању са Црном Гором” садржи све прилоге, програме и споразуме који представљају додатак Споразуму о финансирању.
10. ,,ВПП Програм” означава вишефазни програмски приступ чији је циљ да омогући интегрисано управљање водним ресурсима и развој на коридору река Сава и Дрина.
11. „Оперативни трошкови” означавају разумне инкременталне расходе који су настали у вези са имплементацијом Пројекта, укључујући, између осталог, расходе канцеларијског и осталог потрошног материјала, трошкове закупа канцеларисјког простора, расходи за интернет и комуникацију, подршка за информациони системе, накнаде за превођење, накнаде за банкарских трошкова, комуналије, путовања, превоз, дневнице, трошкови смештаја (преноћишта), зараде ЦФЈ и други разумни расходи директно повезани са спровођењем Пројекта, на основу годишњих буџета прихватљивих за Банку, искључујући зараде запослених у државној служби.
12. „Регулатива у области набавки” означава, за потребе става 85 Прилога Општих услова, „Регулативу Светске банке за набавке за IPF зајмопримце”, од јула 2016, са изменама и допунама из новембра 2017. и августа 2018. године.
13. „Пројектни оперативни приручник” или „ПОП” означава Пројектни оперативни приручник који припрема Зајмопримац у складу са Одељком I.Б. Програма 2 овог Споразума који је задовољавајући за Банку, а који дефинише оперативне и административне одговорности, процедуре и правила за имплементацију Пројекта, укључујући и Оквир за управљање животном средином и социјалним питањима, показатеље учинка и аранжмане финансијског управљања за потребе Пројекта, аранжмане у вези са Делом 4 Пројекта, који се повремено могу мењати и допуњавати, уз претходну писмену сагласност Банке.
14. „Датум потписивања” означава каснији од два датума када су Зајмопримац и Банка потписали Споразум и ова дефиниција се примењује на сва позивања на ,,Датум Споразума о зајму” у Општим условима.
15. „Обука”, означава оправдани трошак, како је одобрено од стране Банке за обуке и радионице спроведене у вези са Пројектом, укључујући котизације, трошкове путовања и одржавања обука за учеснике радионица, трошкове повезане са обезбеђивањем услуга држалаца обука и радионица, трошкове закупа простора за одржавање обука и радионица, припрема и записи материјала са обука и радионица, студијска путовања и друге трошкове директно повезане са обукама и припремом радионица и имплементације (али искључујући робу и консултантске услуге).

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.